

N. v. p. riad. p. a. t. v. Bratislava  
 čís. 25448/III. a. 1925.

## ELŐFIZETÉSI FELTÉTELEK:

Egy évre — — 50 K. — f.  
 Hat óra — — 25 K. — f.  
 Három óra — — 13 K. — f.  
 Egyes számok ára 1 korona

TELEFON: 98

## KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS TÁRSADALMI HETILAP.

A kéziratok a szerkesztőséghez küldendők.

Kéziratok vissza nem adatnak.

Alapította: HOLLÓ SÁNDOR

Megjelenik:  
Minden vasárnap reggel.

Szerkesztésért felelős: A LAP KIADÓJA.

A hirdetőket, előfizetőket s a reklám-  
 cikkeket a kiadóhatalba kerülő utasítanak.

A lap kiadója: NYITRAI ÉS TÁRSA.

## HIRDETÉSEK:

□ centiméterenként — fillér.  
 Nyilttéri közlemények garmond  
 soronként — fillér.

Gyakori hirdetők — a velünk  
 összekötetésben levő hird. irodák  
 árendjében részesülnek.

## BARS

## Az önzés terpeszkedése.

A lévai nőegylet egyik közgyűlésén az árvákat a társadalom gyermekeinek aposztrofálták. Az árvák megvannak fosztva az élet legnagyobb emléktől, amely napsugaras emléket gyanánt kíséri végig az embereket az életen s ez a feledhetetlen élmény, az élet legdrágább adománya: a szülői szeretet. Azért kell az árvákat a társadalom szeretetébe fogadni, hogy amennyire lehet, feleltessék el velük az élet mostohaságát legalább kiskorukban. Mindég megindultan tesszük, hogyha a társadalom szívének megmozdulásáról számolunk be, mert hiszen, sajnos, a társadalom szíve nem egészséges, a szeretet lángjai nem egyforma magasságban lobognak még ott sem, ahol az Isten egyenlő magasan osztotta ki földi javak képeiben különös kegyelmét. Sajnos, megcsúszott az árvaház élettára annyira kiürült, hogy komoly gondot okoz a holnap. Mostanában is megtörtént s egyébként is már a közeledő télre is gondoskodni kell. Több lévai lakos rendelkezésre bocsátotta autóját és az árvaház irgalmas nővérei beutazták a garamvölgyi falvakat. A nővéreknek ez volt az első személyes vidéki gyűjtése. A tapasztalatok? A sok gyermekes családok a legnagyobb szeretettel fogadták a gyűjtőket. A szegény emberek megsértődtek, hogyha nem tértek be hozzájuk s békíteni kellett őket utóbb. Az „egykés” családok legtöbbször a legnagyobb közönnyel csapta be a gyűjtőket előt az ajtót. Ime, az egyikének szomorú erkölcsi hatása már szélesebb téren is érezhetővé válik. Az életben mindjobban szétterpeszkedik az emberi lelket és Isten képeinek méltóságát lealacsonyító önzés és a gyűlölő vágyon ormán a rideg anyagiasság, az érzéketlen szeretetlenség út tanyát. (Minden elismerésünk és tiszteletünk ama keveseknek, akik még gyakorolják a jót a belőle származó örömeért és a nyomában fakadó enyhületért.) Hiányzik az egészséges gyermekcsoport, amely a felemelő lelki vidámság szivárványával aranyozná be a szülő lelkét s megerősítené a nemesebb érzéseket, fogékonyságot a mások baja, szerencsétlensége iránt. Nemcsak a garamvölgyi falvak tornyában csengő-bongó harangok hirdetik az Isten dicsőségét, hanem a csendes jöcse-

lekedetek is, amelyek a békés megelégedettség napsugarával töltik meg a szívet. Vajon miért nem akarják olyan sokan kiüzni lelkükből és szívükből a komor sötétséget, amely a béke, a derű és a jótét öröme fölötti megelégedettség helyett csak békétlen nyugtalanságot szül?

## SVARBA JÓZSEF.

1851. VI. 8. — 1929. X. 29.

Aból a tanítói gárdából volt, amelyik a maga legelső iskolai emlékeit idegen szellemű rendszertől vette ugyan, tudatra ébredése után azonban annak (a Thün-féle Organisation Entwurf) csak a tisztán pedagógiai szempontból értékes előnyeit használta föl. Annak az istenszerette verbéli tanítócsoporthoz volt a tagja, amelyik a szabadságra kezdett nemzeti lét legelején a múlt idők tapasztalataira kezdte építeni egy Új-ido, a jövő-nemzedék nevelését.

Léva az összes iskolatípusok részére tudott adni mindjárt a Kiegyezéskor ilyen tiszta fejt, Napbanzó lelkültű preceptorokat. A megszervezett elemi és polgári iskolák, gimnázium és reál, a külföldi szakiskolák, maga a Tudomány-egyetem is élt velük. Szepessy Imre, a Lakyak, Kalocsayak párjával, Bartosok-Csereyék-Jarosok-Svarbák a maguk helyén igen jó akvizíciók voltak.

Az bizonyára a véletlen műve, hogy majd mind a lévai Hegyalja fecskéereszes polgárházai előtt zöldelt pástról indultak. Viszont az már természetes volt, hogy a fővárosból, Temesvárról, a Vidék tanügyi metropolisáiból, iskolafészekből a jól intézett tanévek végén ugyanarra a szülei-óázisra, a Perc Céibe, a Kereszthegy barázdáihoz tértek meg vakációkra a jófiak. Mindenütt „gyökeres” munkát végeztek a kultúra javára... Léva dicsőségére. Mindenik megérdemelt katedrafaradton egy jó sornyi nyugalmot — valahol a gondozott sírdombot.

Mert a „Modern” Magyarország embebtűvelő, munkás alaprakóinak utolsó hullanak. Másutt is, Nálunk is. Akik az utóbbi 10-15 év óta még itt voltak, csak szemléltői voltak már az elvetették mag éresének, változtatásának, Svarba Józsefünk is vagy másfél év tizedig szemléltetőt köztünk. Mert ő a jól végezte munkát szinte az Alfától az Omegáig itthon, szülővárosában halmozta fel a kultúra oltárán. Penzións éveiben is figyelte a pedagógiai új korszak alkotásait. E tekintetben öreg napjaiban is ifjú maradt az érzelme az újítások jogosultsága iránt. Amint az reformereknek egyszer már tulajdonsága.

Mikor most ő is eltávozott a végső vakációra, nyugalmára, meg fogja engedni nekem, a régi kenyeres kurtársnak, hogy idézzek ehelyütt abból a husz év előtti Anonymus írásomból, melyet Róla 40 éves tanügyi munkássága jubileumán írtam közös iskolánk Évkönyvében (1910—1911) — s néhány reá vonatkozó folytatódólagos adattal folytatódólagos emlékeztetül meg is toldhattam azt.

Svarba József 1851-ben született Léván. Ugyanitt végezte az elemi iskolát és a gimnáziumot. Eppen az alkotmányos élet megindulásán kezdődő tanévek kerül az esztorgomi érseki tanítóképzőbe. Itt a jól felszerelt fiatal értelem ritka öntudatossággal fogta fel és fo-

gadta magába részint a régebbi rendszerű, részint az újabb csoportokon járó kezdő „tanítóképző” oktatást. 1870-ben főleleml oklevéllel hagyta el a képzőt. Tanárai a pozsonyimegyei Nagyjókára ajánlották felekezetihez tanítóul. Tudással, kezdő embernél ritka tájékozottsággal, eréllyel, de amellet tapintal szerzett itt tiszteletet az Eötvös-féle friss népiszkolai törvény szerint megújodni hivatott iskolának s benne a tanítóknak a sok kurtá nemes gölje, hatalmi vágya közt. Már itt nyilatkozott az a mindvégig megmaradt, az a szinte tanítói arisztokratikus természete, mely a társadalomtól minden körülmények közt megkövetelte a tanítói állás és hivatal tiszteletét. Iskoláját külsőleg is egy-kettőre rendezte, felszereltette. Jutalma fizetés-emelés lett az iskola irányában megújodásodott közbirtokosság szemében, akik eleinte az iskola rendelkező tanfelügyelői szerettek volna lenni.

Az ambiciós fiatal tanító jó híre szerte ment. Meghívták a szomszédos Szempere, hol egy négytanítós községi iskolát állítottak fel. Itt három osztályt töltött. Mint vezetőtanító, az ő feladata volt a 68-as törvény ezen egészen újnemű iskolájával — a községgel — a közönséget — polgárokat, hitefelekezeti tagokat — megbarátoztatni. Alapvető tanügyi munkásságot végzett az iskola külszervezetét illetőleg a községében, a paróchián, a társadalom egyes rétegeiben. Jó szervezőnek bizonyult. De a tanteremben s a tanítói testületben is, mint tanító és kurtárs az új szellem vezette. Fiatal kollégáit sikerrel vonzza az önképzés ösvényére. Ott, az ország nyugati részén sűrűn kínálkozó alkalmakat mindig üstökön tudta ragadni a maga pallózága javára. Szorgalmasan tanulmányozta a határszéli régi neves iskolákat, iskolarendeket. Huzamos időt töltött a bécsi első világiállít-tás tanügyi pavillonjában. Mint mérő gyűjtő a fiatal tanító a tanítás művészetének mézét, s építi községe iskolájában a tudatlanság s paraszti műveltség ellen védő sejtéket.

Gyarapodó jó hírneve folytán bekérték segédül a pozsonyi tanítóképzőben öreg tanítók részére rendezett tanfolyamhoz. Jellesegei szülőhelyén is megismerődnek. 1874-ben Léván megválasztották az öt-tanítósá átszervezett városi római kath. főleleml iskolához. Itt főcélje, egyrészt, az érseki új tanterv pedagógiai új értékét érvényre juttatni, másrészt a külső szervezetében elhagyott iskolát városi jellegének megfelelően átszervezni. A második Ráció szüleményeként a város és a hitefelekezet „kétrendbeli gondozatlanságára” bizott ugynevezett Nemzeti-iszkolák sok ideig kemény gondokat szereztek a tanítóknak is. Szülőhelyén bőven jutott abból neki is. Az iskolaszéket — akkor az iskolai belső munkának jelentős tényezőjét — gyakran kényszerítette elvi határozatokra, az iskola fejlődését és értékét növelni hivatott munkásságra. Tanítótársai közt, mint az országos szönyegben levő pedagógiai kérdések helyi feltevője s kitartó szorgalmazója szerepelt. A haladási naplók, helyi tanmenetek kötelező vezetését mondhatja ki. Küzd a pontos és állandó beiskolázásért, a tizhónapos tanév teljes érvényesítéséért. Kiküszöbölte az elemi iskolából a németesítő és idejemenult klerikális irányú „Organisations Entwurf” utolsó nyomait. A tanteremben folyó munkával elérte, hogy a tanulók az osztályokban arányosan oszlanak meg s végig járják az osztályokat. A megcsontosodott osztálytanítói intézmény helyett a fellépőrendszer egy na-

gyobb tanulmányban viszi az illetékesek elé. Enemű tevékenységével párhuzamosan ritka hivatáskeresettel élt osztályának s nagy metodikai tudásával a hihetetlenül népas osztályok tanításában eladig szokatlan sikereket ért el.

Enemű nyilvánvaló érdemei alapján 1884-ben, mikor a lévai állami tanítóképzőnél a gyakorlatiskolai tanító állás megüresedett, arra — a tanári kar és igazgatótanács egyhangú ajánlatára — sok jeles pályázó közül ő nevezetett ki. Itt való hivatásáról és munkájáról az intézet 25 éves múltját ecsetelő egykori s széles látókörű igazgató az intézet Emlekkönyvében így emlékezik: „hivatása volt az alsólévegy gyakorlatiskolák mintaiskolájává emelni. És ez pár év alatt sikerült is neki. A növendékek valódi mintát láthatnak benne fegyelmezésnél, úgy mint az oktatásban.” Hogy ezek a szavak milyen értéket képviselnek, csak azok tudják, akik ismerték néhai Szabó Lajos igazgatónak az elismerésben pártatlanul fősvény szavait — pláne a tollát.

Való tény, hogy egy teljesen elhanyagolt, elavult tanítói módszer szendrőjén vegeztél, elnéptelenedett iskolát vett át. De az is tény, hogy a gyakorlati kiképzés akkori rendszerére és az intézet tanulmányi ügyeinek akkori vezetése szerint, ennek az iskolának a „gyakorló-”nak kettős feladata teljesen az új tanító vállára nehezedett. A kis gyakorlókörök szempontjából új tanítási és nevelői eljárást hozott meg; aminek eredménye, hogy csakhamar már csak előjegyzések alapján lehet a „Svarba-iskolájába” bejutni. A tanítónövendékeket illetően pedig olyan gyakorlati kiképzési rendszert teremtett, mely a napjainkban — 1910-ről van szó — országosan szervezett évtizeddel előzte meg, s annak biztos bázisul szolgálhatott. Még szunnyadt szerzte a leányzó, a „tengelyünk” még ugyan csak kenetlenül nyirkogott: mikor az ő gyakorlatiskolájában már szervezett rendszeresített előkészítések és megbeszélések folytak; a tanítónövendék metodikai fejlődésén épülő félórás szárnypórbálgatásokról, folytatódó félénapos, egésznapos tanítási kísérletekről, a növendéki próbálgatások decára is az eredményekért, tárgyanként, osztályonként felöltséget is vállaló valóságos tanításokról értesítettek a gyakorlatiskolai naplók s az intézet Értesítői és Évkönyvei. Helyt állunk a kijelentésért, hogy a tanítóképzésnek ú. n. tengelyét alkotó gyakorlati kiképzés tárgyában megjelent legújabb rendelkezéseknek (910-11) az a része, amelyet az élet a magától elegendő után mint eszményt fog igazolni: mindaz Svarba rendszerében már évtizedes tradíció.

A céltudatos munkásság fénye nem ma-

radhatott véka alatt. Mikor t. i. a fórumra egyáltalán nem kívánczó, oda a maga szerénységében nem kínálkozó, a hazai tanítóképzés legújabb luzstrumának kezdetén — s lokális vonatkozással, — mikor Láng Mihály igazgatónak jó gyakorlati érzéke mellett Svarba a maga gyakorlati kiképzési rendszerével térben és időben egészen érvényesüthetett: a legilletékesebb helyeken is észrevették, hogy mi történik a lévai képző oktató klinikáján, abban az osztalban elemi iskolában. Ismételtten berendelik a tanítói továbbképző tanfolyamra (Szabadka, Budapest) előadó tanárrak. Elemi iskolai módszereknek tanulmányozására — sic! — kiküldik az Országos Közoktatási Tanács népisokai képviselőjét: Alexander Bernát egyetemi tanárt. Ez alapon meghívják a népisokai új Tanterv és Utasítások előmunkálataihoz Itt mindjárt súlylan esik a szava a nagy kérdésbe, ami a maximális és minimális anyagkiszemelés körül támadt. Utóbb az osztalban iskolára vonatkozó utasító határozmányok kidolgozását egészen reá bízták. Az országos rendelkezésben Svarbának a falu lépcsőfokánál indult s a modern tudományos metodika labirintusában szinte vakon is tisztára tájékozódó tudása így jutott vissza a faluhöz.

Metodikai nagy érzékéhez általában sokszor epelláltak szakvéleménykérés, tankönyvbírálatás címén. Felhívták a korszerűsítésre szorult állami ABC szlovák nyelvű kiadásának átdo'gozására — kapcsolatban a nemzetiség vidékeken levő állami tanítóképzőkbe az érdekelt kisebbségi nyelvek, mint kötelező tárgynak bevezetésével.

De „tárgyi tudása is enciklopedikus nagy. A tanítónövendékeknek a próbatanítókra való „előkészítéseinek” a metodikai útmutatások illusztrálására felhozott tantárgyszerű anyagismertetései, példái rendszeren olyan szakszerűek, hogy a „szaktanároknak” valóságilag letarolva állanak a „tanítási egység” szemben.

Tollat a felszíni tanügyi kérdésekben csak akkor vesz kézbe, ha az a kérdés a tanügyet gyakorlatilag van hivatva előre vinni. Ez a gyakorlati érzéke a teoria szürke ködében ott lapangásait mindjárt felismeri. Ilyen szemlemben — a gyakorlatból a gyakorlatnak — készülték „Állandó Tanmenetei”, melyet gyakorlati tanítók sok haszonnal forgatnak s melynek kiadási jogát és jövedelmét — ismét gyakorlati érzékkel — az intézet Segélyegyesületének ajándékozta oda. Az ez alapon megtalált sok „képezdés cipő” azt csikorogja, a „Gyakorlati Mesterének” érzéke van a képzőnek szociális ügye baja iránt is.

De kiterjed az az intézet falain túlra is. A kis város tágabb körének vonatkozó s a

„közügy” iránti polgári érzéke hosszú működése alatt értékes társadalmi érénye volt. Itt is a gyakorlati idealizmus vezette. Nincs városának egyesülete, intézménye, melyben a maga munkás részét ki ne vette, követelte volna. Az Arváháznak hosszú éveken át hűséges pénztárosa volt, azonkívül, hogy mint az iskolájába járó árva gyermekek tanítója, akkoriban szinte lelkét nyomta azok nevelési rendszerére. Evsorokon át gazdája az uri Kaszinónak. A Dalárdának életét kötetekre menő vasok jegyzőkönyvekben írta meg. A város művelt köreiből alakult Műkedvelő-Társaságnak évtizeden át egyik „súgó” lelke volt. Semmiféle foglalkozás, szerep nem derogált neki, ha nemes ügyről volt szó. Erős szociális érzékkel járta a „nobile officiumok” útját. Együtt dolgozik, irányít, igazgat a „legjobbakkal.” Mikor a város szülősgazdája a filoxeravészbe belekerültek, a hegyközségi törvény sikeres intencióit azonnal felismerve, elvállal egy hegygazdái (a Kereszthegyi) tisztelet és sebtin rekonstruált szőlőjével jó példát ad a maga hegyközségének s a régi jövedelmhez juttatja így csakhamar a többi hegyközség szőlőművelőit is. Szülővárosa ügyeinek intésébe — úgy is mint képviselőtestületi, úgy is mint megbízottági tag — régi, lévai gyökér” joga vette ki a részét. Élve: a haladás elől nem zárkózik, a parancsoló körülményeket gazdaságosan figyelembe venni. Beillik pedagógiai é'vnek is. Egyik pedagógusa ő a város adminisztrációjának is.

Intézte a lévai m. kir. áll. elemi népisokai tanítóképzőnek kiadványai főleg kéztiben emlékeznek meg külön is Svarba Józsefről. Az 1913/14-iki Évkönyv a tanítóképzés terén szerzett érdemeit méltatva jelenti, hogy az előző iskolai év végén nyugalomba kéredzvéen, a Miniszter elismerő irattal, a királyi hosszú és kiváló szolgálatainak elismeréséül a tanítóképzőintézet igazgatói címmel tüntette ki — s az iskolai hatóság és az intézet ünnepegy keretében bucsuztatta el a tanári pályától. Az 1914/15-iki, az első háborus tanévről szóló Értesítő pedig arról tudósít, miként utódjának, a hadi szolgálattal teljesítő Kopcsán Mihály gyakorlatiskolai tanítónak munkakörét, mint helyettes Svarba József nyug. tanár c. igazgató töltötte be. A régi munkakört egészsége kockázatásával is hiven vitte, mert kötelezőszerezte a fáradt testen is eleven erővé változott. Ha a „háborusdiplomák”-at szerzett, gyors kiképzés szerint képesített tanítók helyüket később megállhatták az iskola négyfala közt is: nem kis részben Svarba nagy példaadó tanítói rutinjának köszönhetőek.

## Régi csatatér.

Hi-Hua-tól.\*

El, el határtalan kopár síkság... senki emberi arca nem látható... Kigyózik a folyam, összezugszorodik a hegy. Minden buskomor, minden szivszorongató. Sir-sóhajt a szél, ködbe borul a nép. Széttépet artemizák, megölt gyatra fűtenger. Szinte szürnek e fagyos reggelen! Az elröpült madarak nem jönnek vissza, az elfutott állatok eltűnnek. Azt mondá nekem a fogadós: Ez egy régi csatatér. Valamikor katonák hadseregei pusztultak el itt. Gyakran hallok démoni sóhajokat, ha elsötétedik az égbolt.

Ah! szivtépő, szorongató látvány! Talán Csin, vagy Han korszakában? vagy már műveltebb korban? Ebeszéli a történelem. Csaj-uej testőrei Csing-Han katonái által megkergetve sok ezer mérföldön által futottak és kivoltak úzve hosszú évek során át. Lovakat legeltettek ők a dus fővényben, kora reggelen és jeges folyókön gázoltak át késő éjjelen. Fenn az örökös égbolt, alant a terjedelmes föld: hazamenni nem tudnak. Hozzáforra fegyvereikhez, kihez panaszkodjon a megfélemlített sziv! Csin uralkodása alatt, gyéktrabban, mint Han alatt harcolni kellett a köröskörül lakó barbárok\*\* ellen. Ezalatt

hanyatlani kezdett az ország belseje. Ezen nyomort minden uralom átélte. Azt mondják, hogy az ókorban a barbárok visszavonultak a Belföld hadseregei előtt. Hanyatlott a műveltség; a hadvezérek csalással fortélyoskodtak. Ime igazságtalanság, ércelcstelenség! Az uralkodás előreláthatóan elveszti hatalmát. Óh! jaj! En látom: A sivatagon tombol az északi szél, kémelenek a barbár hordák. A fővezér gondatlan és támadás éri a tábort. A mezősegen zászlókat állítanak fel és a folyón keresztül hálókat feszítenek. A fegyelem bomlott, a szívek megfélemlítettek. Kelletlenek a parancsok, értékelen az élet. Az éles nyilak szétzúzzák a csontot és dühöngő török vágódnak az arcköba. Barát és ellenség aprítja egymást. Reng a föld Az ordítás szét-töri a folyókat, az erők felemelik a dörgést. Szigorú tében, mikor a hegytől a tengerig minden befagy! térdig ér a hulló hó, vastag jég fagy a szakállakra. A ragadozó madarak nem akarnak felszállni, a katonalovak nem akarnak megindulni. A vastag pamutruha nem melegít. Leessen az ujjak, meprepedezik a bőr. E mardosó hidegben az Ég tüzes szellemet ad az edzettbalt barbároknak a mérszárlásra. Azonnal rávetették magukat az élelem sátrakra, oldalról megrohanták a csapatokat. Voltak kapitányok, akik megadták magukat, vezérek akiket leöltek Halomban heverték a holtestek az öböl partján, az erődök csatornári tele voltak folyó vérről. Magasranguk és rangtalankok egyformán porladoztak csonttá... Óh megálj, ne tovább!

Elhal a dobszó  
Hiabavaló a küzdés,  
Hurtalan az íj  
A tegez már tres...

Forró kéztisában  
Széttört a kard, óh jaj!  
Mindenkiért csak általa  
Hatarozott a végét!

És a megadásban —  
Halálos a fenyegetés,  
Ottmaradni a csatában —  
Szétomló csontokká válni!

Óh, madarak — nincs énekük,  
Csendben áll a hegység,  
Állandó az éjben  
A szél fűtülése.

A lelkek keresztveződnék  
Nema biz' az égbolt,  
Egyesülnek az ördögök,  
A felhők kergetőznek.

Erőtlen a nap...  
Kiszárad a fővény,  
Szomorú a hold...  
S csillag a dér...

Óh mond, létezik valami, ami a szivet jobban elkeseríthetné! O'vadás a történelmet Mu Csao-ból katonákat hozott és szétverte a Lin barbárokat Nagy területet foglalt el, az ellenséget a távolba űzte. De az mégis megharagta Han tartományt, kirabolta azt és elpusztította. Az emberekben való túlságos bizalom és semmi egyéb! Északon a Csou hadsereg kikergette a Jen-Jun barbárokat egészen T'aj-Jüanig, ahol várakat építettek Észak ellen és nem nagy veszteséggel vissz-

\* Író, majd később királyi tisztviselő a Tang uralom alatt. (kb. Kr. u. 750-ben.)

\*\* A kínaiak a szomszédos népeket barbároknak nevezik, míg saját népüket középsőszágbelieknek.

## Különfélék.

A tanítás nevelésnek formális oldalát illető ügyességekre művészkézzel tudta rávezetni a jelölteket. Ihlet lakott benne a gyermeklélek megfigyeléssel illetőleg — valóságos vonzerő a leendő kollégák ifjú lelkének pályaszeretettel, kötelességérzettel eltöltésére.

A gyermeklelket olyan virágoskertnek tekintette, melyet a köd is elfonnyaszt, de felvidít egy Napugár. Kis tanítványai ösztönös élete nyitott könyv volt előtte a „Svarba-iskolája” szállóige a pedagógia szélesebb berkeiben.

A tanítójelölteknek Út-Élet-Igazságként szolgált a példája. Úgy pásztortotta őket, hogy az egész tanítói életre szóló szép emlékekkel fázottak iskolájából, a kezei alól. Emberileg is olyan törvényt tett Nekik, amely szerint lelkük Napbanzó, eszük-kezüik tiszta lett, tiszta maradhatott a társadalom javára. Mert azt a világnézetet képviselte, mely a tisztakerécs egyéni, közéleti, hivatali pillérjén épült, s mely nélkül nemcsak Róma, de az egyes is rabigába süllyed.

Bizonyára ez tette, hogy az Új idők, az új-képeze is észrevette a nyugdíjas Svarba Józsefet. Ha az intézet régebbi növendékei az Alma Materhez fordult ügyes bajos dolgokban: az anyakönyveket s más személyi bizonyítékokat nélkülöző iskola, az igazgatóság — Sorner Károly — rendszerint Svarbához, a Pedagógia-Szentélyét látoktan tanácsához fordult.

Mestere volt az Eletnek, művésze Mesterségének, bölce a gyakorlati Pedagógiának. Méltán sirták kártársai, a bucsuzott Beuch Imre tanító-tanítványának lélekbecemerkoló szavai, s a Lévai magyar pedagógusok által korporsójára tett koszoru szalagjai Svarba József porhüvelyé legutolsó tanítási órájának tanítási anyagát: a tanítóknak, annyi sokaknak Elmélekedését a tanítók Tanítójára, a tanítás-Művésze.

Léva, 1929. október hó 31.

KRIEK JENŐ.

## SZOMORÚ ŐSZI SZÉL . . .

Szomoru ősz szél volt az utitársam,  
Mikor a rózsámnál utoljára jártam.  
Szomoru ősz szél tanított meg rája,  
Hogy egy más legénynek lett titokban párja.

Szomoru ősz szél a rózsám kertjében,  
Egy virágot tépelt nekem bus kedvében.  
A virág szívemen, jaj, lassan elszáradt,  
De az a kis lány is elvárult, elszápadt.

Szomoru ősz szél messze szállt azóta . . .  
Az én ajkamról is máshoz szót a nota,  
— De tudom, hogy ha még egyszer neki szólna,  
Sápadt fehér ajka, ujra piros volna . . .

CSONTOS VILMOS.

szavonullak. Itt ünnepi lakomát ittak és szétosztottak az elnyert zsákmányt. Békében és egyetértésben. Pompában és ünnepélyekben. Uralkodók és alattvalók egyetértésben. Csin megkezdte a tizezer mérföld hosszú várfal építését, amely a tengerig ért. Számtalan élet pusztult el, vér keverődött bele. Han legyőzte a Hsuing-Nu barbárokat és elfoglalta Jin-San-t. Mégis az elesettek holttestemai borították a mezőket. Kevesebb a haszon, mint a veszteség!

Egy népnek, ha nem nemes, nem lehetnek szülei? Cirógató ölelésben kívánnak ők kedvesüknek hosszú életet. Nem lehetnek testvérei? Szétválaszthatatlanul egyesítettek ők, mint a lábak és kezek. Nem lehet felesége? Az szereti és tiszteli az urát, mint egy barát, vagy egy vendégné. Ki adta neki az életet? Ki lenne tehát a bűnös, ha az őt megölné? Vajjon él-e még, avagy meghalt? semmit sem tudnak róla otthon. Valaki azt hiszszeli, meghalt. Hinni, vagy nem hinni, egyedül Isten tudja. Eiszorul a szív. A lomban látják őt. Gyászoltait emelnek és emlékeztetere isznak. Jajzokogva néznek fel az égére. Gyászol a föld is, az ég is, szomorkodik a természet . . . Ha nem adatik béke a hamvank, nem menekül meg az elvesztett lélek. Okvetlen szerencsétlenség támad, mely okvetlen nagy nyomort fog okozni. Óh, jaj, ez meg van írva! Az ókor hasonló megismétlődése . . . Mit lehet tehát tenni! Megrohanásra hajlamos barbárok mindenfelől!

— **Léva f. évi költségvetését** még mindig nem hagyta jóvá az országos hivatal, de a városnak készülni kell a jövőre s így már a következő évi költségvetéssel foglalkoznak. A jövő évi költségvetés előirányzatát már letárgyalta a tanács, utána a pénzügyi bizottság, most közszemlére teszik ki a tervezetet, azután pedig a képviselőtestület közgyűlése elő terjesztik. Arra való tekintettel, hogy a folyó évi költségvetés nincsen jóváhagyva, jövőndő sorsa is ismeretlen, azért az új költségvetésbe felvették a még jóváhagyatlan költségvetés tételét is. Mivel ezeket már ismertették annal idején, most csupán az új költségvetés néhány jelentősebb beruházási adatait tárjuk fel tájékozásul, míg bővebben a közgyűlési tárgyalás idején fogjuk ismertetni. A Városi Vigadó javítása 51.290 K, színházterem javítása 20.000 K. Szükséglatásokra (kislakások) 600.000 K (ennek fedezete fele részben a lakbérből tervezetik bevételeztetni, másik fele pedig a városi népjóléti alpból lesz fedezve). Az áll. polgiskola előtt két parkot és fasort terveznek 30.000 K. Utcaóra 46 vasócsarut helyeznek el a járó-utóknak által eldobható személtel megszüntetésére 6.000 K. Elemi iskola részére általános beruházás és épület javítás 115.000. A Lévan tervezett Stefánik szoborra a város lakosságának fejszáma szerint egyenként 1 K, összesen 10.338 K. A Halászcserda mellett a Percze nagyot emosta már az utat, melyet a város az uradalommal közösen hoz karba. Városi hozzájárulás 10.000 K. A Bástya u. teljes szélességben lesz aszfaltozva, mint a Városház mellett van. Erre a célra 65.000 K van beállítva. A régi vasúteri utcának kövvézése és járdáinak elkészítésére 1.720.000 K, ehhez megterítés gyanánt a magánérdekeltektől 210.000 K. A Bati-part kövezéséhez, melyet az állam végez 535.000 koronás költségvetéssel, városi hozzájárulás 200.000 K. A Bem-utca megnyitása a Kákai 435.000 K. A ma-utca hírd átépítése s a vele kapcsolatos utépítésre 57.800 K. A mezőri dijak fedezésére a város a vadászati haszonbért fogja felhasználni s csak a hátralevő összeget veti ki a gazdára. Először szerepel a költségvetésben az állami aggkori segélyezési törvény végrehajtásával kapcsolatban a városi 15<sup>o</sup> os hozzájárulás, ami 100 személy után számítva két évre 15.000 K.-val lett felvéve. A költségvetés végösszege

összes szükséglet:	21,695.482 K
összes fedezet:	18,480.112 K
összes hiány:	3,215.369 K

A 200% os városi pótdából befolyik 1930. évre 759.913 K, az elmaradt régi pótdó hatralékokból befolyik 28.700 K, tehát pótdó által fedeztetik 788.613 K költségvetési hiány, ennél fogva a közleges támogatására alakított állami kiegészítési alpból (szanalási alap) 2.428.755 koronát fog kérni a város. Hogy mennyit fog kapni? az természetesen bizonytalan.

— **A Mária Kongregáció karácsonyi bazárja.** A felebaráti szeretetnek olyannak kellene lenni, mint az örökmécsesnek: soha ki nem alvóknak. A kongreganisták jótékonycélú bazárja ilyen örökmécsese az emberi szép megnyilatkozásoknak. A szép és hosszú ősz után beköszönt immár a hideg tél, amely igen sok örömet nyújt annak, aki jól fűtött szobából gyönyörködhetik a zuzmarás téli vidék szépségeiben, vagy aki meleg prémes bundában végig siet a csikorgósa fagyott utcákon. Nagyon szép a tél mindazoknak, akiket a Mindenható egészséggel és anyagi jóllettel áldott meg! De milyen szánalmas a sorsuk azoknak a szegényeknek, kiknek hideg a szobájuk és türes az élelőskamrájuk. És ha az utcán meglátunk egy-egy vékony ruhában didergő gyermeket, gondoljanak a jobb sorsban lévő saját gyermekeikre és nyilják meg a szívük irgalmas jöcsélekedetre. Hogy a kongregáció bazárja milyen célt szolgál az az előző évek eredménye igazolja, s ez buzdít újabb munkálkodásra. Ezidei bazárunk dec. 1-én nyílik meg a zárdá tornatermében. Már javában készülnek a szobnbl szebb játékok és kézmunkák. Azonban ezuttal ismét egy nagy kérésrel fordulunk Léva város közönségéhez,

hogy úgy mint eddig is segítsék és támogassák bazárunkat. Kérjük a jóléti iparos és kereskedő urakat, valamint az ügyes kezű hölgyeket, készítményeikkel és adományaikkal gazdagítsák bazárunkat, mert hiszen ezen bazárügy ma már nemcsak a kongreganisták érdeme, hanem az egész város közönségé is, akik eddig oly nagy megértéssel támogatták bazárunkat és nagy mértékben hozzájárultak azon szép erkölcsi és anyagi sikerhez, amelyet bazárunk a jótékonyaság terén elért. Továbbá kérjük a kedves szülőket, hogy karácsonyi ajándék dolgokat, játékszküszégeit bazárunkban szerezzék be, mert ezzel is csak saját szegényeit támogatja az jótékonyaságot gyakorol. (K. E.)

— **A tanügy köréből.** Pisko G. Pál, a lévai állami polgári iskola tanítóját a miniszterium az isk. ref. központjába helyezte át. Pisko G. Pal a gyermeki lélek nagyszerű ismerője és lelkiismeretesen munkás tanító, akinek távozása vesztesége az intézetnek. Növendékei is érezték az őket ért veszteséget, mert a bucsuzása az iskolától megható jelenetek között zajlott le.

— **A Léva-kálnai ut.** Dr. Alapy Gyula tartománygyűlési képviselő az utak megjavítása érdekében mondott beszédében rámutatott a Léva-kálnai ut rossz állapotára is. Az utak karbhozását a tartománygyűlésen hivatalosan megígérték.

— **Szokol előadása.** A lévai Szokol egyesület f. hó 16 án este az Orient művelői helyiségében torna és zene akadémiát rendezt meg műsorral. Utána tárcvigalom. 17 ér, vasárnap délelőtt a tanítóképző-intézet zenetermében ünnepi közgyűlés.

— **Eljegyzés.** Rónai Uta és dr. Fischer István, lévai ügyvéd, jegyesek. (M. k. é. h.)

— **Házasság.** Kohn Manci és Weisz Ignác, Weisz Ignác utcai cég belfajja Levice, ma tartják esküvőjüket Pozsonyban a Szarvas Szállóban. (M. k. é. h.)

— **Az árvaház növendékeinek kirándulása.** A lévai árvaház növendékeinek nagy örömet szerzett a vezetőség egy kirándulással. A garmszbenedeki epésági vármonostor megtekintésére vitték el őket. A kiránduláshoz az autót a mindig áldozatkész Braun József és Fia cég bocsájta rendelkezésre.

— **Meg kell oldani a lévai vásárok idejének kérdését.** Egyizben már foglalkoztunk a lévai országos vásárok krízisével, amit az idézett elő, hogy a kirakó vásárok nem a régi, évszázadok óta megszokott időben tartanak, hanem új megállapítású időben. A baj jelentősebb része pedig abban rejlik, hogy ez az idő sohasem egy időny elejére vagy közvetlenül tavaszi vagy téli ünnepekhez közelálló napra esik, amidőn közpazarlatat szerint legelőnyebb a nép vásárlási kedve, hanem mindig a nép előtt a házi szükségletek beszerzése szempontjából teljesen közönyös napokra esik. Tudjuk, hogy a régi rendet az új állatvásárok beiktatása borította föl. Arról is hallottunk már, hogy az állatvásárokból befolyó jövedelem nagyobb mértékben gyarapítja a városi házi pénztárat, mint a kirakóvásárok helyezéséből befolyó jövedelem. Ezzel szemben azonban ott áll a kettő között a jóval jelentősebb károsodása Léva közzgazdasági életének, mert az áttett napon lezajló vásárok soha sem sikerülnek. Ilyenkor, év végén szokta a városi tanács megállapítani a jövő évi vásárok sorrendjét, aminél okvetlenül méltányolni kell a lévai közzgazdasági élet eme panasztát s a kérdést közzmelegedésre kell rendezni. Amely új rendet a gyakorlat nem igazol, azt sutba kell dobni. A lévai vásárok a régi rend évszázados bevált gyakorlatára nyomán alakultak ki.

— **Érdekes vendégek voltak Léva-nak az elmúlt napokban.** Először egy olasz ember járt itt, aki boszorkányos ügyességgel, minden műszer nélkül távolította el a szájából a rossz fogakat. Etávolította a foggyökereket még akkor is, amidőn a gyökérből a megfogásra alkalmas részecske egyáltalán nem is állott ki. Állítólag egy afrikai szercsen törzs tudománya ez s tulajdonképpen nem is huzásból, hanem nyomásból

áll, mert a fogat kinyomja az inyhusból. Az olasz azt mondja, hogy e tudományt Európában kivül még csak egy spanyol ismeri, aki Angliában működik. Az olasznak a kenyere tulajdonképpen nem a fogház, mert azt ingyen gyakorolja, hanem fogceppeket és tyukszemirtőt árul. A jó vásár után felül saját autójára és új tájak felé robot. A másik érdekes vendég a kassai származású, kis Ivancsó Imre, a csodálatos számoló fenomen volt, aki Denk mozijában lépett fel. A természet csodálatos játéka alkotta meg a kis Imrét, aki hetedféleves korában milliós számjegyeket ad össze, oszt és szoroz fejből. Bármilyen régi naptári dátumot fejből számít ki, hogy a hét melyik napjára esett. A moziban igen sokan töle tudták meg, hogy milyen napon születtek. A kis Imre csodálatos képességével is megmaradt kisgyerekeknek... Ezt olvastuk róla az újságokban. A valóság az, hogy a kisgyerekek mozgóképességükre való fokozott mértékben van meg, ez azonban csak az agy állandó feszültségével hozható kapcsolatba és nem a kis gyermek játéki kedvével. Az ő játéka nem a hintáló, vagy a magától futó játék-automata, hanem még játéka is a matematika, a számítás világából való: a sakk. Minden kérdése a számtan tudományának világából kerül ki, még a tréfi is számtani kérdésekből állanak. Ez az a terület, ahol azonban őt is meglehet fogni. Megkérdeztem tőle, hogy két pár csirkének hány pár lába van? Azt felelte rá, hogy kettő. En minden csodálkozásom mellett mégis sajnálom a kis Imrét. Számolni úgy tud, mint talán senki a világon, de amikor azt kérdeztem tőle, hogy mi lesz belőle ha nagy lesz? Erre azt válaszolta: nem tudom. Az után három hasonló koru gyermeknek feltettem ugyanezt a kérdést, ahová az illető felelt: soffór, cukrász, kocsis lesznek négyes fogatnál... Ezek a kedves rongyos kis utca kölykök kicsoda királyian gazdag Krózusok ahhoz az Imréhez képest, aki ott áll a pódiumon a fényes estéli világításban és sok pénzt keres és ezen a sok pénzben sem tudja neki megvásárolni a gyermekkor legragyonabb örömét: az illúziót.

— **Novemberi vásár.** Lapjelentések szerint az elmúlt vasárnap Magyarországon némely vidéken nyári zivatar volt. A szokatlan természeti tűneményt este Léván is látuk, de itt a zivatar csak csendes szemelét esőre változott, de a villámlást és menyörgést hallottuk.

— **Szőlők és kertek műtrágyázása.** (Bd.) A nemrég vig zajtól hangos szőlőhegyeken a hervedás vörös színei pompának és az előbb mindennapi fözeléket adó kertcskében csak az elárvult száradó gaz mutatja a halálódó életet. A hervasztó ősz szele végigsuhintott a növényzetek felett és ezek haldokolva várják a tél fehér szemfedőjét. A szőlő és a kert egy élet pericusa bezárult, hogy tavasszal új élet fakadjon. A gondos gazda, vagy gazdasszony már most készül erre az új életre, mert szeretné, hogy az erőteljesebb, gyümölcsözőbb legyen az ideinél. Kezdi a szőlőfedést, a tőkék fagyástól óvatát, hordják az istállótrágyát (akinek van), csak a kertek munkája aludt el a növényélet haladásával. A városok lakója rendszerint nem tart állatot, venni kell az istállótrágyát és épen ezért a legtöbb szőlőtulajdonosnak a szőleje kevesebb táplálékot kap, mint kellene és ezért a termés-hozam is gyöngyebb, aniant amilyet el lehetne érni. A műtrágya használata különösen a szőlő és kertgazdák előtt negyreszben ismeretlen, pedig épen a kellő mennyiségű istállótrágya hiánya mintegy kényszerítően öket ezek használatára. Addig is, amíg részletekben lesz módunkban erről a kérdéssről írni, most csak mintegy műtrágyázási receptet adunk. — Szőlők részére, amelyek teljesen istállótrágya nélkül vannak, vagy amelyek régebben kaptak istállótrágyát 100 □ ölenként kiszórandó: Mésznitrogén 8—10 kg. Kálió 8—10 kg. Superfosfát 12—15 kg. Istállótrágyával többször kezelt szőlőtájsra: Mésznitrogén 5—6 kg. Kálió 5—6 kg. Superfosfát 12—15 kg. Kertekben az első teendő lenne a gaznövények lekasálása, ami után ugyancsak 100 □ ölenként kiszórandó: Mésznitrogén 8—10 kg. Kálió 8—10

kg. Ezt a lekasált, vagy levert gazzal együtt le kell ásni és utána egy héttel a felsőtal földre rászórandó. Superfosfát 10—12 kg. A szőlőkben a kiszórás úgy történik, hogy fedés előtt egy kanál segítségével a tőkék köré szórandó a mésznitrogén és kálió úgy, hogy a tőkét közvetlenül ne érje a por. Leghelyesebb egy fadarabbal a tőkét kissé körülbarázdálni. Az így kiszórt műtrágyát egy kevés földdel be kell takarni, kb egy hétre utána kiszórható a superfosfát, amely-nél már nem kell a fenti óvatosság és utána jöhet a fedés. A műtrágyázás ma már nélkülözhetetlen közszükséglet akkor is, ha van istállótrágya, de különösen, amikor ebben szűkölködik valaki. Többtermelés műtrágyázás nélkül, csak üres beszéd. (Magjegyezzük egyébként, hogy a Magyar Gazdák Szövetkezete Laszló u. 6. szívesen ad részletes és kimerítő magyarázatot, költségtérítést és magát a műtrágyát is.)

— **Elmulatta a petróleum árát.** Szabó János Mező-utcai lakos a lévai Engél cégneél állott alkalmazásban a petróleum szállítással. Szabó 5600 koronát felszedett a felektől s azt a vidéken lakó barátaival az utolsó fillérig elmulatta. Letartóztatták és a járásbírósnak átadták.

— **Nincsen pénzem, de majd lesz — egy hónapi fogház.** A komáromi államügyészség vádiratát adott be rendőrvénybe ütköző vétség miatt Páll István Imre lévai állami adóvégrehajtó ellen, mert a vádirat szerint 1929. évi augusztus havában vendéglőben tíz személy jelenlétében a következő nótát énekelte: Nincsen pénzem, de majd lesz, ha Lucéncéből Looncé lesz és Zvolenből Zólyom lesz. A vádlott a tárgyaláson kijelentette, hogy nem érzi magát bűnösnek, mert az inkriminált nótát nem énekelte, legalább is nem emlékszik rája. A kihallgatott tanuk ezzel szemben a vádat igazolták és ez alapján a kerületi bíróság az enyhítőszaksz alkalmazásával az állami végrehajtót egy hónapi fogházra és 100 korona pénzbüntetésre ítélte. Az államügyész három nap alatt nyilatkozik, a vádlott és védője felelősezt jelentettek be a bűnösség kimondása és a büntetésnek fel nem függesztése miatt.

— **Simon Bőske érdekes cikkét irt a Színházi Élet új számába.** Azokhoz a magyar leányokhoz adressálja az írást, akik most izgalommal készülődnek az idei Miss Magyarország választásra és kijelenti, hogy érdemes minden lányunk beküldeni fényképét a Színházi Élethez és érdemes résztvenni a versenyen, mert aki nyer, az a sok ajándékon, pénzen és a büszke címen kívül egy egész életre szóló élményt is kap. A legújabb szám 3 felv. darabmellékletnek pedig Női Károly legnagyobbsikerű darabját a „Majd a jegenyén”-t közli. Nyolc oldalas kottamelléklet sít Kapható Nyitrai és Társánál Léván.

— **Az Apolló mozgó mai, vasárnapi műsorán 6 és fél 9 órakor a Tempó, tempó című hatalmas bravurokkal és szenzációsan meglepő kalandokkal telt slágerfilm szerepel, amelyben Luciano Albertini, a világhírű olasz légtornász artista mutatványai ejtik bűmlatba a nézőt. — Keddén és szerdán a nagy érdeklődéssel várt Ötensége hadságya megy, amelyben az orosz cári udvar titkosztos életének egy darabja perog le a filmen. A főszerepekben Eszterházy Ágnes és Petrovics Iván. — Csütörtökön, Sardou híres színműve nyomán A bűnök utja, nagy dráma megy Franceska Bertinivel a főszerepben. Nagyszerű újdonságok előkészületben!**

— **Az Orient mozgó a héten változtatás műsort hoz. Ma vasárnap d. u. fél 3 órakor mérsékelt helyáru gyermekelőadás. Este 5 és fél 9 órakor Wedekind nagy színműve nyomán a Pandora szelencéje (Lulu), a főszerepben Louise Brooks. — Keddén és szerdán az Ivangorod erőd, érdekesítő dráma az orosz arisztokraták mozgalmal életéből. Marie Jacobini és Gabriel Gabrielval a vezető főszerepekben. — Csütörtökön egy érdekes filmjáték megy, Szökés a pokolból címen.**

— **Csodaszámoló.** Ivancsó Imre a 6 éves csodaszámoló ma lép fel utóljára d. u. 4 órakor a kath körben. Belépődíj: 5 K.

— **Kósa József tánciskoláját** Levicén a kath körben f. hó 4-én d. u. 6 órától diák és este 8 órától felnőtt ifjúsági kurzusait kezdte meg. Tanítás hétfő, szerda és pénteken van. Beiratás napközben a kör gondnokánál vagy Ladányi u. 79.

— **Megkezdődött már az occassiói bevásárlás a Weisz Simon női divatcégneél.** Sikerkült szép és divatos anyagokat mélyen áron átul beszereztem és azokat legolcsóbban bocsátom karácsony előtt eladásra. Maradékot ismert előnyös bevásárlása...

### + OPTIKUS. +

Nagy választék szemüvegekben, cvikkerekben, lorgononok látcsövek és fényképezési cikkekben. Szemüvegek javítása díjtalan, recepteknél áll a nő szemorvosi felülvizsgálat PICKENDRE DROGERIA LEVICE

— **Színházi Élet** kapható NYITRAI és TÁRSA könyvkereskedésben Léván.

### Ipártársulati közlemények.

A túrőcszentmártoni állami iparfejlesztő intézet 1930 január 7-iki kezdetű közműmesteri vizsgához 8 hetes előkészítő tanfolyamot rendez. Jelentkezések november hó 15 éig bejelentendők. — Bővebb felvilágosítást az ipártársulati iroda nyújt.

### Az anyakönyvi hivatal bejegyzése

1929. november 2-től — november 9-ig.

#### Születés.

Jakubović István Stólar Mária leány Teréz Klára, — Majoros Béla Knopp Irma leány Ilona, — Zvolyski Anton Vopičková Františka leány Ilona, — Kármán Gyula Weisz Teréz leány Viera Magdolna, — Medve Júlia fii Zoltán.

#### Házasság.

Bartos Károly József r. kath. Nagy Margit Anna r. kath.

#### Halálozás.

Kovács János 18 éves. — Majoros Ilona 2 napos, Német Istvánné Sinka Erzsébet 26 éves.

## SPORT.

Rovatvezető: BOROS BÉLA

— **LTE—S. K. Slovan Érsekujvár 4:3 (2.0)** bíró: Bräuer. Felazott talaju nehéz pályán kisszámú érdeklődő előtt játszott a LTE ez évi utolsó barátságos mérkőzését. A csapat gyenge játékot mutatott, a második félidőben a Slovan nem csak egalizálni tudta a LTE előnyét, de a vezetést is megszerezte az elszakodottan játszó LTE csapata ellen. Lelley két gólt védhetett volna, Mudry, Fodor hátvédpar jó, csak könnyelműen játszott, a Rajcsányi, Steiner, Ocsiak összeállítasu fedezet-sor széteső játékot mutatott és a második félidőben nem tudta feltartani az állandóan megújuló támadásokat. További hibájuk az volt, hogy nem tudtak egyetlen-egy támadást tervszerűen felépíteni, mert a labdák csapkodtak. Tóth határozottan a csatársor legjobbjembere volt. Pieskó nem váltotta be a hozzáfűzött reményeket, mentő körülményére felhozható, hogy már régebben nem játszott mérkőzést. Feuermannak nem konvenniált a mély talaj, Hanák a csatársorban nehézkesen mozgott. Dokupil megfelelt a várakozásnak. Bräuer bírónak kissé gyengébb népja volt a szokottnál, azonban pártatlanul ítélkezett.

Ma vasárnap LTE Pozsonyban játszik bajnokit a szlovenszói magyar bajnok csapata ellen. Tekintve, hogy a Ligeti most van formája tetőpontján, figyelembe véve a saját pálya előnyeit s hogy az LTE kénytelen lesz a meg nem szokott füves pályán játszani, továbbá nélküli Molnár, Tulákt és Czallárt, így a mérkőzést előre is elveszítettnek kell tartanunk. Ha azonban az LTE játékosai át fogják érezni a nagy felelősséget, minden remény meg van arra, hogy a vereség gölökben nem lesz súlyos. A csapat felállítása a következő: Gábris, — Fodor, Hanák, — Benkó, Steiner, Burtovszky, — Tóth, Pieskó, Feuermann, Jesatko, Dokupil. Tartalékok: Horváth és Mudry.

## Köszönet nyilváníítás.

Mindazoknak, kik megboldogult férjem elhunytá és végtisztessége alkalmával mély fájdalommat részvétükkel enyhíteni szívesek voltak, köszönetemet fejezem ki,

özv. Dr. Frommer Ignácné.

## Köszönet nyilváníítás.

Az Árvaházat fenntartó Lévai Nőegylet *október hónap* a következő kegyes adományokat kapta:

Ifj. Hornyák Lajos Zemlér 145 K; Ió. Spuller Gyula Garamszőlős 40 K; N. N. Léva 50 K; N. N. Léva 100 K; N. N. Léva 20 K; Kern Testvérek 12 kés, villa, nagy és kávéskanál; Brnák József 100 drb sütemény; Zvrhokril Móráné 1 kosár paradicsom; Koritár Viktorné Felsőgyőröd 1 pár csirke; Ujtalussy Vilma 1 kosár alma; özv. Schmidtberger Jánosné 1 puttony alma; Boros Béla 2 napi autofuvar; Uadrejkovits Testvérek 50 drb. tojás, 12 drb mosószappan; Mabo Jánosné Alsógyőröd 1 pár csirke; Varga Jánosné Grsztyörgy 1 kacska; Dorakovics Lászlóné Nagykáta 1 kenyér; Medvegy Lajos 53 drb vekni; N. N. Léva 50 K; N. N. Alsóvárád 10 K; Zvara Mihály ifjúsági könyvek bekötése 180 K értékben; N. N. Léva Éder Kálmán utján 100 K; Frasc József egy napi autofuvar; Freier S. Varsányi 1/2 zsák liszt, 2 zsák burgonya, 5 kg. bab, 3 kg. turó; Kohn Sándor 20 gyermek megnyírása két izben; Borcsányi Bóláné mozi-jegy megváltása 15 K; Tatár István Svarba J. koszoru megváltása címén 25 K.

## A vidéki gyűjtés eredménye:

**Nagysallóban:** 2 zsák árpa, 1 1/2 zsák liszt; 6 1/2 zsák burgonya, 1/2 zsák bab, 5 kg. mák, 15 drb tojás, 1 pár cipő, több használt ruha és 81 K.

**Barsendréden:** 1/2 zsák buza, 1/2 zsák kukorica; 50 kg. liszt; 3 1/2 zsák burgonya, 60 kg. bab, 4 kg. mák, 65 drb tojás, 5 kg. gríz és 150 K.

**Alsógyőrödön:** 2 1/2 zsák buza, 2 1/2 zsák kukorica, 1/2 zsák liszt, 5 zsák burgonya, 1/2 zsák bab, 5 kg. mák, 10 drb tojás, 1 kenyér, 1 pár cipő, használt ruhát, 1 pulyka, 5 kacska 2 liba, 20 csirke és 15 K.

**Káldán:** 3 zsák burgonya, 60 kg. árpa, 30 kg. bab, 20 kg. buza, 1 kosár hagyma, 1 pulyka, 10 tojás és 95 K.

**Felsőzseccsén:** 2 zsák burgonya, 3/4 zsák liszt, 35 kg. bab, 70 kg. káposzta, 2 kg. mák, 30 tojás, 1 csupor zsír, 1 kg. borsó és 18 K.

**Felsőgyőrödön:** 2 zsák burgonya, 42 kg. buza, 7 kg. liszt, 1 zsák csöves kukorica, 20 kg. bab, 10 tojás, 26 csirke, több drb fehérnemű, 1 pár cipő.

**Gyékényesen:** 2 zsák burgonya, 90 kg. buza, 40 kg. bab, 20 kg. liszt, 35 tojás, 12 koszoru kukorica, 16 csirke, 1 liba, 3 liter mák, 1 kg. turó, 1 kabát.

**Bajkán:** 5 kg. kukorica, 2 kg. liszt, 5 kg. bab és 14 K.

**Vámosladányban:** 60 kg. liszt, 1 zsák kukorica, 60 kg. bab, 2 zsák burgonya, 2 kg. mák, 2 kg. dió, 15 kg. cicer, 3 kg. bagoce, 30 drb tojás, 1 liba, 1 kacska, 3 csirke és 124 K.

**Garamsztyörgyön:** 1/2 zsák buza, 20 kg. bab, 2 zsák burgonya, 1 liba, 1 kacska, 6 csirke és 10 K.

**Zsemlelén:** 2 zsák buza, 50 kg. liszt, 40 kg. bab, 4 zsák burgonya, 15 drb tojás, 1 kacska, 6 drb csirke, 1 kosárka aszalt gyümölcs és 77 K.

Fogadják a nemesszívű adakozók jótékonyágukért az árvák nevében köszönetünket.

Árvay Józsefné alelnök.

Bajkai Zsigmondné urnő Nagydról Dr. Frommer Ignác elhunytá alkalmából koszorú megváltása címén 50 koronát, Tatár István úr Dobogórói Svarba József elhunytá alkalmából koszorú megváltása címén 25 koronát adományozott intézetünknek. Fogadják a nemeslelkű adakozók egyesületünk hálás köszönetét.

Dr. LAUFER LIPÓT ügyvezető elnök.

## A „BARS” rádió műsora

Vasárnap, november 10.

BUDAPEST. 9 Hírek. 10 Egyházi zene és szentbeszéd az Egyetem templomból. 11.15 Evang. istentisztelet. 1.25 Pontos idő. Utána: A hónap zenekar hangv. 15.30 A Földm. Miniszt. rádióelőadássorozata. 16.30 A Nürnbergi Lehrer Gesangverein hangv. 17.40 Sporteredmény. 17.50 Rádió Szabad Egyetem. 19. Löversenyeredm. 19.15 Operett-előadás a Studióból. „Aranyvirág”. Daljáték 3 felv. 22 Pontos idő. Majd Magyar i. és cig. zenekara.

BRATISLAVA. 9-10.30-13.30-14.15-16 Közv. 16 Zene. 18.30 Rádiózenekar. 19.40-21 Közv. 22.15 Katonazene.

PRAHA. 11 Ostrcil Otakar szerzeményei. 12 Zene. 14.15-16-17-18-19 Közvetítés. 20 Olasz zene-est. 21 Zene. 22.15 Katonazene.

WIEN. 10.20 A wieni fiúnekkar hangv. 11 A wieni szimfonikus zenekar hangv. 15.30 Képrádió. 16 Zene. 8.45 Kamarazene. 20 Leonhard „Orpheus” c. darabja. Utána: Hangv.

Hétfő, november 11.

BUDAPEST. 9.15 A házikvartett hangv. 9.30 Hírek. 9.45 A hangv. folyt. 11.10 Vizállásjelentés. 12 Déli harangszó. 12.05 Gramofon. 12.25 Hírek. 12.35 A hangv. folyt. 13 Pontos idő. 14.30 Hírek. 15.45 Képvitel. 16.20 Asszonyok tanácsadója. 16.45 Pontos idő, hírek. 17.10 Tót-magyar nyelv. 17.40 A Mándits-szalonzenekar hangv. 19 Némét nyelv. 19.35 Operaház zenekarából alakult Filharmóniai Társaság hangv. 21.45 Pontos idő, hírek. Majd Rigó J. és cig. zenekara.

BRATISLAVA. 12.30-16-18.30 Zene. 18.30-22.15 Közv. 22.15 Zene.

PRAHA. 12.30 Zene. 16.30 Közv. 19.05 Gramofon. 20.30 Közv. 22.15 Gramofon.

WIEN. 11 A Corda-négyes hangv. 15 Képrádió. 15.30 Gyermekzene. 20.05 Duhan kamaranékes Schumann-dalokt énekel. 20.45 Stájer népdal-est. 22.05 Jazz-zene. Utána: Képrádió.

Kedd, november 12.

BUDAPEST. 9.15 A hónap zenekar hangv. 9.30 Hírek. 9.45 A hangv. folyt. 11.10 Vizállásjel. 12 Déli harangszó. 12.05 Hangv. 12.25 Hírek. 12.35 A hangv. folyt. 13 Pontos idő. 14.30 Hírek. 15.30 A „Tündérvásár” meseórája. 16.45 Pontos idő, hírek. 17.10 Pertis J. és cig. zenekara. 18 Lukinich I. dr. e. t. előadása: „Magyarország történelme életrajzokban”. 18.30 Mit üzen a rádió. 19.15 Kubelik Anita hegedűművész hangv. 20 A varsói Filharmónia Társaság hangv. Varsóból. Utána kb. 22.15 Pontos idő, hírek. Majd: Bachmann jazz.

BRATISLAVA. 12.30 Zene. 16.30 Népszerű muzsika. 19.05 Zene. 20-21 Közv. 22.15 Jónás Jóska és cigányzenekara.

PRAHA. 12.30 Zene. 16.30 Hangv. 19.05 Az egyesített prahai tamburicazenekarok hangv. 21-22.15 Közvetítés.

WIEN. 11 Szövetségi himnusz. 11.10 A bécsi filharmónikusok hangv. 15 A Wacek-zenekar hangv. 18 Wagner: „A nürnbergi mesterdalnokok” c. operájának előadása.

Szerda, november 13.

BUDAPEST. 9.15 Gramofon. 9.30 Hírek. 9.45 A hangv. folyt. 11.10 Vizállásjelentés. 12 Déli harangszó. 12.05 A Mándits-szalonzenekar hangv. 12.25 Hírek. 12.35 A hangv. folyt. 13 Pontos idő. 14.30 Hírek. 15.30 Morse-tanfolyam. 16.10 „Helyes magyarság, magyar helyesírás”. 16.45 Pontos idő, hírek. 17.10 Előadás. „A világgazdálkodás átalakulása” 17.40 Zene. 17.50 Olasz nyelv. 19.15 Löversenyered. 19.30 A m. kir. Operaház „Háry J.” előadása. Utána kb. 22.20 Pontos idő, hírek. Majd Pertis J. és cig. zen.

BRATISLAVA. 12.30 Zene. 16 Gramofon. 16.30 Operaszemelvények. 19.05 Közv.

PRAHA. 12.30 Zene. 16.30 Gyermekszínház. 19 Gramofon. 20 Népszerű operadallamok. 21 A Zikánégyes hangv.

WIEN. 11 A Silving-négyes hangv. 15 Képrádió. 15.30 Ifjúsági zene. 16.10 Zene. 20 Hoehn Alfréd zongoraestje. 21 Zene.

Csütörtök, november 14.

BUDAPEST. 9.15 A Farnadi—Szende—Radó-trió hangv. és magánzsámai. 9.30 Hírek. 9.45 A hangv. folyt. 11.10 Vizállásjel. 12 Déli harangszó. 12.05 Tisztai Kaszinó szalonzenekeara hangv. 12.25 Hírek. 12.35 A hangv. folyt. 13 Pontos idő. 14.30 Hírek. 16 Rádió Szabad Egyetem. 17.10 A Földm. Miniszt. rádióelőadássorozata. 17.40 Gramofon. 18.25 Angol nyelv. 19 A m. kir. Operaház „Karenin Anna” előadása. Utána kb. 20.50 Hírek. 21.50 Pontos idő. Utána: Sovánka N. és cig. zenekara.

BRATISLAVA. 12.30 Zene. 16 Közv. 18 Zene. 19.05 Keringők. 20 Közv.

PRAHA. 12.30 Zene. 19.05 Fuvószenekeara. 20 Balucki: „Nehéz halak” 3 felv. vigi. 22.15 Gramofon.

WIEN. 11 A Corda-négyes hangv. 15 Képrádió. 15.30 Spanyol mesék. 16 Zene. 20 Lipótkám. Népies darab. Utána: Zene.

Péntek, november 15.

BUDAPEST. 9.15 Hangv. 9.30 Hírek. 9.45 A hangv. folyt. 11.10 Vizállásjelentés. 12 Déli harangszó. 12.05 A házi kvartett hangv. 12.25 Hírek. 12.35 A hangv. folyt. 13.00 Pontos idő. 15.30 Hírek. 15.45 Képvitel. 16.20 Onkel Hans németnyelvű mel. 16.45 Pontos idő, hírek. 17.10 „Téli sportok a cserkészben”. 17.45 A Fejes szalonzenekar hangv. 18.45 Francia nyelv. 19.20 Gyorsírás. 20.20 A Zeneművészeti Főiskola Zenekar hangv. 21.10 A Székesfővárosi Elektromos Művei Testező Egyesülete Dalkörének hangv. 22.35 Pontos idő, hírek. Majd: Gramofon.

BRATISLAVA. 12.30 Zene. — 16 Gramofon. 16.30 Tót zeneszerzők. — 17.30 Magyar előadás. 19.15 Weinberger: „Schwanda dudás” c. opera.

PRAHA. 12.30 Zene. 16.30 Kamarazene. 19 Jeremiás: „Karamazov-fivérek” c. darabja. 22.15 Zene.

WIEN. 11 Zene. 19.30 A köingsbergi rádiózenekar hangv. közv.

Szombat, november 16.

BUDAPEST. 9.15 A hónap zenekar hangv. 9.30 Hírek. 9.45 A hangv. folyt. 11.10 Vizállásjelentés. 12 Déli harangszó. 12.05 Farkas J. és cigányzenekar. 12.25 Hírek. 12.35 A hangv. folyt. 13 Pontos idő. 14.30 Hírek. 16.45 Hírek. 17 Kisfaludy Társaság irodalmi délutánya. 17.50 Zongora-négyes. 18.50 Zagon István vidám karcolataiból olvas fel. 19.20 Löverseny eredmények. 19.30 Gömbös Gyula, előadása: „A nemzeti hadsereg bevonulásának tizedik évfordulója.” 20 Vigjáték előadás a Stádióból. „A király házasságok.” 3 felv. 22 Pontos idő, hírek. 22.15 Pertis Jenő és cigányzenekara.

BRATISLAVA. 12.30 Zene. 16 Gramofon. 16.30 Bábszínház. 18.35 Tánczene. 19.30-21-22 Közv. 23 Zene.

PRAHA. 12.30 Zene. 16.30 Jazz-zenekar. 19.30 Ruda Jurist derüs estje. 21 Népdalok. 21.30 Schulhoff Ervin zongoraestje. 22.20 és 23 Zene.

WIEN. 11 A Corda-négyes hangv. 15 A borsóni téri déli herceg. Gyermekdarab. 16 Zene. 19 Kamarazene. 21 A mendai halál — hangjáték. Utána: Jazz-zene.

11393—1929.

## Pályázati hirdetmény.

Léva város tűzoltózága részére 16 drb sötétkék színű posztó télibűz, ugyanolyan színű 16 drb téli kabát, 4 drb mellény, 16 drb sötétzürke színű bricsesz csizmanadrág és 16 pár csizma lesz beszerzendő.

Értesitem mindazon lévai iparosokat, kik ezen ruházat elkészítését vállalják, részletes ajánlataikat anyag és szövet mintával mellékelve zárt borítékban, a folyó év nov. hó 18 én délelőtt 12 óráig Léva város bírájához adják be, mert a később érkezők figyelembe nem vétetnek.

Léva, 1929. évi november hó 5 én.

Koralewsky  
jegyzői főtitkár.

Karol Šimko  
városbíró.

Rada obce mesta LEVICE város község tanácsa'

Číslo 11201—1929 szám.

## Vyhláska.

Dňa 1. odseku 6. § u zák. čís. 329. Sb. a n. z. r. 1921. dáva sa na všeobecnú známof, že obecny rozpočet na rok 1930 pred tým, nežli sa o ňom bude usnásať obecné zastupiteľstvo dáva sa spoľu s prílohami na dobu 14 dní, pričianych dňom nasledujúcim vyloženi na verejnú nahliadnutie a to v miestnostiaoh obecného úradu počas úradných hodin I. posch. č. 10.

Námietky proti rozpočtu možno podať vo výšeuvvedenej lehote u obecného úradu.

Levice, dňa 8 novembra 1929.

Koralewsky  
J. főtitkár.

## Hirdetmény.

Az 1921. évi 329. Sb. z. a n. sz. törv. 6 §-ának 1. bekezdése alapján közhírré tétetik, hogy az 1930 évi községi költségvetés mielőtt róla a községi képviselőtestület határozza, mellékelveival együtt 14 napra közsézméltre kitétik, még pedig a községi hivatal helyiségeiben a hivatalos órák alatt, I. em. 10. sz. ajtó.

Ezen költségvetés ellen az ellenvetések a fent jelzett határidőben a községi hivatalnál adhatók be.

Guba János  
II. bíró.

**Gabonaárak :**

Levice, 1929. november hó 9 én

Buza	—	—	100 kgr.	147	—	148	kor.
Rozs	—	—	"	112	—	115	"
Árpa	—	—	"	110	—	115	"
Zab	—	—	"	—	—	110	"
Kukorica	—	—	"	—	—	115	"
Bab	—	—	"	—	—	250	"
Lóheremag	—	—	"	—	—	600	"
Lucernamag	—	—	"	—	—	600	"

**VALUTAÁRFOLYAMOK**

Bármeggyel Népbank Levice, jelentése

	nov. 2-án:	nov. 9-én:
100 pengő	—	588 — 587
100 osztrák schilling	—	472 — 472
1 angol font	—	164 — 164
1 amerikai dollár	—	33.20 — 33.40
100 svájci frank	—	652 — 653
100 francia frank	—	132 — 130
100 líra	—	176 — 175
100 német márka	—	805 — 805
100 dinár	—	69 — 69
100 lei	—	19 — 20

**2 beltelek** egybe vagy külön, eladó. Cím a kiadóban. 1561**Fényképezőgép** „Ernemann” gyártmány 9x12-es elsőrangú lencsével olcsón eladó. Cím a kiadóban.**Lakótársnőt** keres egyedülálló nyugdíjas özvegyasszony. Bővebbet a BARS kiadóban. 1412**Elhalalozás** miatt Léván Szent-háromság tér 2. számú ház, azonnal beköltözhető lakással — eladó. Érdeklődni: WILNROTTER Kosice, címre.**Butorozott szoba** kiadó Zúgó utca 27. szám. 1620**Üzlethelyiség** a város legforgalmasabb pontján új épületben azonnal kiadó. Bővebbet a kiadóhivatalban. 1603**Egy 200 □ ötes háztelek** eladó. Érdeklődni lehet Honvéd utca 28. szám alatt. 1604**Eladó fa** 1000 erdei köbméter kemény tűzifa Ipolyfedmesi határban, Raj pusztán. Ugyanott 11 hold erdő vágása 10 évre előre eladó. — Érdeklődni lehet Levice, Újtelep III. utca 27. alatt. 1600**Lakás** Zúgó u. 17. sz. alatt kiadó. 1589**Butorozott szoba** kiadó és egy zongora eladó. Cím a kiadóhivatalban. 1593**Külön bejaratú** elegánsan bútorozott szoba ehetőleg előszobával magányos urnakeresztet. Cím a kiadóhivatalban. 1596**Egy jó** karban levő lakókocsi, alkalmaszható órháznak, traktor és szántógép után, olcsón eladó ECKSTEIN FERENC fatelepén. 1599**Eladó** szántóföld, ugyanott jó helyen, országot mellett háztelek is eladók. Bővebbet SZÜCS ISTVÁNNAL, Újtelep 12. u. 1594**Pénztárosnői,** pénzbeszedői, házvezetői, anyahelyettesi, társalkodónői, betegápolói állást keres 27 éves, keresztény nő, magyar, szlovák, óvadék képer. Ajánlatok „Azonnal belépettek” jellegre a kiadóba intézendők. 1608**Kölcsönt,** 10—15000 Ké-: keresek, biztosítékot és magas kamatot adok. Jellege: „Pénz biztosítva” 1609**Eladó** ujonnan épült ház Csepregi-utca 16. szám. Érdeklődni lehet a házban. 1606**A város** centrumában, ujonnan épült házban egy üzlethelyiség rektárral és egy kétszobás lakás azonnal kiadó. Cím a kiadóban. 1540**Jó házból** való középiskolát végzett fiút tanulónak fölveszek. VANYA ÖDÖN vaskereskedő Banská-Stiavnica. 1588**Üzlethelyiség** a Szepessy utcában azonnal kiadó. (Esetleg lakással) Bővebbet a kiadóban. 1621**Házilag** savanyított vágmelléki káposzta csak nálam kapható. FISCHER GEZA fűszer és vegyeskereskedő Mangorló u. 1. 1617**3 drb.** jőkarban levő cserépkályha eladó. Cím a kiadóban. 1678**Egy különbejaratú szoba** kiadó. Barsi u. 22. Levice. 1619**Fő utvonalon** éveken át volt fűszer üzlet azonnal beköltözhető házzal együtt eladó. Érdeklődni lehet BARTOS, Koháry utca 27. 1590**Francia és angol munkákban** varrónő házakhoz ajánlok, vidékre is megy. Cím: SINÁKNÉ Konta Etus Zúgó-ú 21. 1623**Három** házhely eladó. Cím a kiadóban. 1584**Perfekt** szakácsnőt keresek, aki bejárónő mellett minden házimunkát vállal. Nov. 15 re. — Cím a kiadóhivatalban. 1585**Fűszer** és csemege kereskedő segéd 6 évi prexissal állást keres. Cím: QUITT SÁNDOR Levice. 1586**Eladó ház** Csatan üzlethelyiséggel, 3 szoba, konyha, kamra és istállóból áll, esetleg előnyös feltételek mellett béreadó. Érdeklődni lehet az eladóval, illetve haszonbérbeadással megbízott Dr. KAIZER LAJOS lévái ügyvédnél. 1587**Félműz** kerttel olcsón eladó. Bővebbet Szarka Hurbanova-u. 20. 1612**Újtelepen** III. utcában 1 szoba, konyha, speiz és fél kert azonnal kiadó. Érdeklődni lehet Bercsényi-utca 12. 1613**Berbeadó** 9 hold rét Léván a vasút mentén. Cím: Veronika Kotriová Hlízik (nad Hronom) 1575**Eladó** 45 kereszt árpaszalma 500 KÉ ért és egy tejlésen új, keveset használt kisebb fajta szecskavágo 500 KÉ-ért Cím: Kiskéri tanítóak. 1681**Malomberendezés:** 4 simla hengerek, cylinderek, sikszita, koptató, reform daratiszító és egyéb malomfelszerelési cikkek eladók. Felvilágosítással szolgál FARKAS DÉNES Léva, Kossuth-utca 18. 1582**„Ratopax”** a méregmentes patkány, egér irtószer már Léván kapható! Vezérképviselet Slovenskóra és Rusinskóra: SMOGROVICS ÁRPÁD gyógyszer-tára Léva, Főter. Visszutelelőknak eredeti gyári áron**2 szoba** és konyha üresen és egy butorozott szoba Zách u. 5 sz. alatt kiadó. 1605

**Értesítjük**  
tisztelt vevőinket, hogy  
**IRODÁNKAT**  
f. évi november hó 5-én  
Honvéd utca 2. sz. alá  
(Boros ház) helyeztük át.  
**Bernáth és Fenyvessi**

**26 év óta főnnálló**  
és a n. é. közönség bizalmát mindig kiérdemlő műtermemben a legkényesebb ízlést is kielégíthetem **művészi fényképfelvételeimmel.**

Műtermemben speciális gyermek, portré és csoport felvételeken kívül készülnek aquarellek, fényképnagyítások öreg képek után is, valamint minden, e szakmába vágó munkák. Azonkívül megrendelésre külső felvételeket (Interieur, Exterieur) is elvállalok. Villany felvételeket a késő esti órákban is.

A n. é. közönség pártfogását tisztelettel kérem

**Nagy Arthur**  
Léva, Kálvin palota II. em.

**Fűző szalon Léván.**

Tisztelettel értesítem a nagyérdemű közönséget, hogy  
**PÓSTA UTCA 16. sz. a.**  
(Schweid házban)

**fűző szalont** nyitottam.  
**Párisi modelljeim alapján**  
**egészségügyi és divatfűzőket**  
készítek a legjutányosabb árban

Kiváló tisztelettel  
**Weinbeer Gyuláné**  
fűzőkészítő.

**Ló árverés.**

A Schoeller & Társa cég tulajdonát képező, egyrészt létszámfelettivé vált, másrészt kiselejtett körülbelül 25 darab igás lovat Kiskálna községben, az ottani uradalmi majorban készpénzfizetés ellenében nyilvános árverésen el fogja adni.

Ezen árverés

**1929 évi november hó 14. napján reggeli 8 órakor**  
lesz a fentebb már megjelölt helyen megtartva.

Léva, 1929 évi november hó 10.

Schoeller &amp; Társa.

**KINO ORIENT MOZI**

Vasárnap, november 10-én 5 és 1/29-kor  
E szezon legnagyobb filmsikere

**Pandora szelencéje**

(L U L U)

Frank Wedekind híres színműve után.  
Főszerepben: LOUISE BROOKS.

Vasárnap d. u. 1/23 órákor nagy gyermek  
előadás mérsékelt helyárrakkal.

Kedden 12. és szerdán 13-án 1/29 órákor

**IWANGORODI ERŐD**

Érdekfeszítő dráma az  
oroszlanszokráta életéből.

Főszerepben: M. Jacobini, Gabriel Gabrio.

Csütörtökön, november 14-én 1/29 órákor

**Szökés a pokolból**

Érdekes filmjáték.

Előadásokat The Merry Boys Band kíséri.

**Pályázat.**

A *pečenici* (Hontbesenyőd, Bát mellett) **rkat. kántortanítói állásra** pályázat hirdettetik. A tanítás szlovák nyelvű.

Pályázhatnak nem képesített egyének is, akik a szlovák nyelvet tökéletesen bírják.

Iskolaszék.

**UJDONSÁG!**

RENN:

**Háboru 36-**

Kapható: **NYITRAI és TÁRSA**  
könyvkeres. LÉVÁN.

Mindenkinek elkell olvasnia!  
100 ezernél több példány fogyott el!

**Uj szállító vállalat!****HOFFMANN RÓBERT**

LEVICE, László utca 18.

**ELVÁLLAL:**

minden e szakmába vágó fuvarozást  
és szállítmányozást,  
úgy kicsiben, mint vagonkételekben.

Előzékeny, pontos és gyors kiszolgálás!

Legolcsóbb, versenyen kívüli árak!

Megrendelések László utca 18 vagy telefon 14 (Kern)  
vételnek fel.

**FIGYELEM!**

Megnyilt Adler Ferenc Divatruháza Levicén Mártonffy u. 1. Jozsefcsek-ház

Legolcsóbb bevásárlási forrás: Uri és Női divat-  
Kötött- Szövött- és Rövidáru cikkekben.

Nagy választék

Kitünő minőség

Olcsó árak!

Ajánlom a fent nevezett cikkek bevásárlása előtt meggyőződni  
árúim jó minőségéről és olcsó árairól.

Uj üzlet!

Uj árak!

**Tüzifa,  
szén,  
koks**

Kiosinyban és nagyban  
Ia minőségben

**Eckstein Ferencnél**

Levicén

kapható telefon 102.

Városi megrendelő:

DOBROVITZKY hírlapirodájá-  
ban is telefon 81.



En a „**PFÄFF**“ varrópépen varrok  
a legszívesebben mert egy varrógép  
sem varr könnyebben, himez és stoppol  
**SZEBBEN!**

Előnyös fizetési feltételek!

Az összes gyártmányu **KERÉKPÁROK** és alkatrészek.

Legjobb minőségű Vadászfegyverek  
**TÖLTÉNYEK**  
és vadászati cikkek.

LÖPOR és ROBBANTÓSZER ÁRUDA.



Gramafonok és lemezek

Legujabb Slágerek!

**BAROSKA J. LEVICE,** mechanikus és puskaműves.

Aki még nem vásárolt

**HOLZMANN ERNŐ**

úri, női és gyermek divatruházában Levice—Léva (Salvátor gyógyszerházzal szemben)  
győződjön meg meglepő olcsó árairól.

Nagy választék: férfingek, nyakkendők, kalapok, sapkák, férfi-,  
női- és gyermek harisnyák, szabó kellékek és  
mindennemű divatcikkekben.

„SYENIT”

Aszbeszt-  
pala.

Gyár:  
Púchov-Kockovce  
Szlovén-szko

Állandó raktár Levica és környéke részére **Szauer Isidor és Mór**, fakereskedő és építkezési vállalat cégnél, **Levica**.  
Állandó raktár Párkány és vidéke részére **Dr. Leitoldörfer Pál mérnök**, fakereskedés és építkezési vállalat cégnél **Párkány**.

## LACZKÓNE

vegyileg fest, tisztít és mos,  
jutányos árak mellett  
női és férfi ruhákat.  
Gallérok 70 f.  
Léva, Szegényház sor 1. szám

## KINO—APOLLO—MOZI

Vasárnap, nov. 10-én, 6 és 1/2 9 órákor  
**SLAGER FILM!**

## Tempo! Tempo!

7 felv. **Bravurok** filmje.  
Fősz.: **Luciano Albertini**.

Kedden, nov. 12-én 1/2 9 órákor  
Szerdán, nov. 13-án 1/2 9 órákor  
**SLAGER FILM!**

## Öfensége hadnagya

Az orosz cári uralom idejéből 8 felv.  
főszerepben: **Eszterházy Ágnes**,  
**Iván Petrovics**.

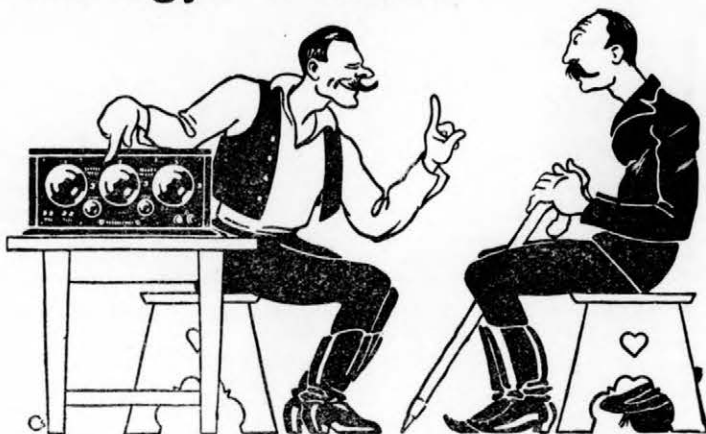
Csüörtökön, nov. 14-én 1/2 9 órákor  
**SLAGER FILM!**

## Bűnök útja

Dráma 7 felvonásban.  
SARDOU V. színműve nyomán.  
Főszerepben: **Franceska Bertini**.

Jön-Jön! Szombatok-Szombataj,  
Noe barkája, Abris részeája

## No ugye komám —



ez aztán a radio!

Ha tökéletes radiót óhajt vásárolni,  
ha megbízható szerelést kíván,  
forduljon bizalommal

**Kern Testvérek áruházához!**

Ma már mindenkinek lehet rádiója:  
kedvezményes **részletfizetésre** vásárolhat!

A világhírű **TUNGSRAM** Standard radio készülékeknél  
az **antennát ingyen szereljük!**

Olesó 3 lámpás radio-k hangszóróval:  
Philips, DeKaWe, Luxor, Blaupunkt, Hartley Eumig, Neutrofix,  
Arcolette, Zenit, Telektra stb.  
nagy választékban kaphatók

## Radio Central Kern

az első, legrégebbi **elektrotechnikai, műszaki**  
Alapított 1881. és radio szaküzletben. Telefon sz. 14.

Ha tájékozva akar lenni a legmodernebb divatoikkak felől  
akkor keresse fel  
**GERTLER FÜLÖP** divatáru üzletét, **LÉVAN**.

Allandó nagy raktár:

Női ruhákban, Blusok, Gyermek és Bakfis ruhák, Jumperek,  
kötött kabátok, női és férfi harisnya, valamint ERCO gyárt-  
mányú férfi fehérnemű, nyakkendők és nagy raktár férfi  
PESCHL kalapokban. — Bébé kelengyék minden minőségben.

Szolid és pontos kiszolgálás!

